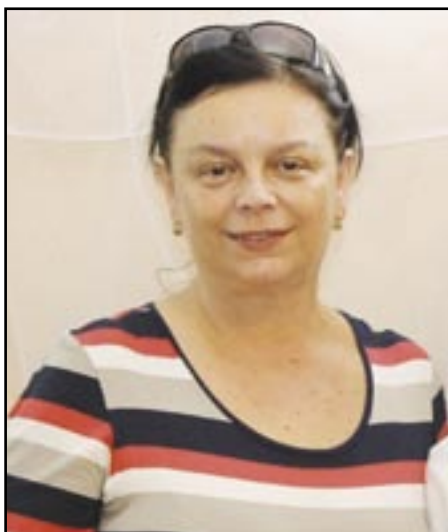


**úvodník****ŠKOLY SÚ PRIPRAVENÉ**

Leto a prázdniny sú už neodvratne za nami. Pre väčšinu mladých ľudí je začiatok septembra koncom najdlhších prázdnin počas roka. Začína sa škola a ja verím, že ste si všetci dobre oddýchlí a do nového školského roka ste načerpali dostatok síl, aby ste sa mohli venovať novému začiatku. Verím, že ste cestovali, videli cudzie kraje, navštívili svojich príbuzných a známych.

V dnešnej dobe asi nie je potrebné pripomínať význam vzdelania. Svet okolo nás sa veľmi rýchlo mení, očakáva ľudí samostatných, schopných postarať sa samých o seba, vedieť sa rýchlo zorientovať, použiť vedomosti. V tomto školskom roku do lavíc štyroch základných škôl v našom meste zasadne 1 700 žiakov, brány štyroch materských škôl prekročí 420 detí.

Každý nový začiatok je akýmsi príbehom. Každý nový príbeh v sebe skrýva nádeje, túžby a očakávania. Vám všetkým – učiteľom, žiakom, deťom, rodičom – na prahu nového školského príbehu prajem chuť po vedomostiach, múdrosť, energiu, úspech, zdravie, pracovný elán a tvorivé sily. Prajem vám úspešný štart!

Iveta Šulíková
Školský úrad Sabinov

**NOVÉ BYTY PRI POLIKLINIKE**

Mesto Sabinov prevzalo od zhotoviteľa ukončenú stavbu nového nájomného bytového domu na Ul. Pavla Gojdiča (pri poliklinike). V tejto lokalite ide v poradí už o štvrtý mestský nájomný bytový dom, čím nám vznikla nová moderná obytná zóna. V meste tak pribudlo 20 bytových jednotiek, z toho 16 bytov je 2-izbových, tri byty sú 1-izbové a jeden 2-izbový upravený pre imobilného podnájomníka. Dvojizbový byt má plochu cca 53 m² a jednoizbový cca 31 m². Ku každému

bytu prislúcha aj pivničný priestor na prízemí objektu. Súčasťou stavby bytového domu je aj nové asfaltové parkovisko, kde je 21 parkovacích miest. Zhotoviteľom stavby bola firma PEhAES, Prešov, ktorá so stavebnými prácami začala v júli minulého roku. Náklady na stavbu dosiahli cca 960 tisíc eur, pričom samospráva využila financie zo Štátneho fondu rozvoja bývania (80 %) v kombinácii s dotáciou z Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR (20 %).

ESU**Okresný úrad späť v Sabinove**

Vláda Slovenskej republiky sa vo svojom programovom vyhlásení na roky 2012 – 2016 zaviazala prijať legislatívne opatrenia k vytvoreniu novej štruktúry orgánov miestnej štátnej správy. Jej dôležitým princípom je integrácia pôsobností tzv. špecializovanej štátnej správy do jedného integrovaného úradu ako orgánu miestnej štátnej správy na čele s predstaviteľom vymenovaným vládou Slovenskej republiky.

Hlavným cieľom uvedených legislatívnych opatrení bolo čo najviac priblížiť výkon štátnej správy občanovi a tým zjednodušiť aj jeho kontakt so štátnou správou. Uvedené opatrenia nám vytvorili príležitosť, aby okres Sabinov nebol len symbolickým názvom okresu, ale aby poskytoval plnohodnotné služby občanom.

Teraz už s istotou môžem povedať, že sa nám podarilo vrátiť okresný úrad na územie okresu a tým opäť posunúť jeho služby bližšie k občanom okresu.

Sídlo okresného úradu bude, tak ako predtým, v meste Sabinov na Námestí slobody 85. To znamená, že občan už postupne nebude musieť cestovať za vybavením dokladov, povolení a potvrdení do Prešova, čím ušetrí čas a nemalé náklady na cestovanie. V prvej fáze od 1. októbra 2013 bude Okresný úrad Sabinov pod vedením prednostu riadiť odbor životného prostredia, odbor krízového riadenia, odbor katastrálny a organizačný.

(Pokračovanie na str. 3)

Mažoretky Tedasky



s medailovou žatvou

Mažoretky TEDASKY pri ZŠ, Ulica 17. novembra sa v dňoch 21. až 25. augusta zúčastnili na Majstrovstvách Európy mažoretiek v Maďarsku. Stretlo sa tam 60 najlepších súborov z Európy. Po náročných tréningoch prišla tak aj pre naše zverenkyne veľká skúška. Tej sa zhostili na výbornú a u našich južných susedov sme zaznamenali veľký úspech, ktorý sme pretavili do zisku cenných kovov.

Využívame nástroje politiky zamestnanosti

Nezamestnanosť je jedným z najväčších problémov, ktoré priniesla kríza aj do nášho regiónu. Sabinov v rámci možnosti nástrojov politiky zamestnanosti využil ponuku, ktorú priniesla novelizácia zákona o službách zamestnanosti. Mestská samospráva požiadala o príspevok na podporu rozvoja miestnej a regionálnej zamestnanosti, žiadosť bola schválená a od 1. septembra na dobu určitú mesto zamestná ôsmich znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie v oblasti sociálnych vecí, školstva a mestskej polície. Prínosom projektu bude skvalitnenie poskytovaných služieb v uvedených oblastiach zabezpečovaných mestom a tiež zníženie miery nezamestnanosti v našom regióne. V Sabinovskom okrese je viac ako 25 % nezamestnanosť.

Tu sú naše umiestnenia:

KATEGÓRIA KADET

- Blaščáková Sabína, Bujňáková Sofia, Cenkerová Júlia, Jadvišová Natália, Jendrichovská Lívia, Jendrichovská Karin, Letkovská Alexia-Katarína, Lukáčová Nikola, Lukáčová Viktória, Miščiková Natália, Mrázová Martina, Olšiaková Diana, Petříková Klaudia, Semančíková Natália, Solárová Sarah, Sopková Miroslava, Škovranová Lea, Vaníková Dominika, Viktorová Lea, Želinská Nikola
- formácia TRIO POM-POM - I. VICEMAJSTER EURÓPY
- formácia MIX - II. VICEMAJSTER EURÓPY
- formácia DEFILÉ POM-POM a PÓDIOVÁ POM-POM - I. VICEMAJSTER EURÓPY



KATEGÓRIA SENIOR

- Melánia Daňková
- formácia SÓLO POM – POM – MAJSTER EURÓPY

Za naše Tedasky ďakujeme ZŠ, Ulica 17. novembra, Nadácii Slovenskej sporiteľne, Solar Real, s.r.o. Sabinov za ich podporu.

Eva Vardžiková, vedúca súboru



Malý pozdrav z ciest

Posielam vám niečo, čo ma najviac potešilo v celom Izraeli a pevne verím, že aj vám, v Sabinove to urobí radosť. Keď si myslíme, že to, čo robíme, nepresiahne ani hranice mesta či okresu, tak sa mylíme... Toto som našiel na slovenskej ambasáde v Izraeli. Pán veľvyslanec nás pozval do svojej pracovne a čo nevidím na stene - môj rodný Sabinov ako mesto Pentapolitany v rámci EHMK Košice 2013 a plagát projektu Oscar city.

Ivo Miko

Mesto Sabinov a MsKS Vás pozývajú na Jesenný kultúrny festival

5. októbra (sobota) v Parku pri fontáne

- kultúrne vystúpenia
- remeslá a remeselníci
- tvorivé dielne
- bábkové divadlo
- predaj a výstava jesenných plodov
- detské atrakcie
- dobré občerstvenie



ESU**Okresný úrad späť v Sabinove***(Dokončenie zo str.1)*

Druhým krokom, ktorý začiatkom budúceho roka prinesie lepšiu kvalitu služieb pre občana, bude vytvorenie kontaktného miesta pre občanov – tzv. KAMO. Občan si bude môcť na tomto mieste vybaviť všetky svoje požiadavky na úseku miestnej štátnej správy. Kontaktné miesto bude ponúkať služby v oblasti živnostenského podnikania, matrik, registra obyvateľov, štátneho občianstva, katastra, priestupkov, životného prostredia, školstva, pozemkového a lesného hospodárstva, stavebného konania, cestnej dopravy a pozemných komunikácií, ďalej poradenstva a služby podateľne. Priestor pre tieto služby bude na prízemí v budove daňového úradu. Postupne pribudne na kontaktných miestach aj agenda dokladov, sociálnej poisťovne, zdravotných poisťovní, výpisov z obchodného registra a výpisov z registra trestov.

Cieľom je, aby si občan a podnikateľ vybavil všetky špecializované transakcie zabezpečované štátom na jednom mieste, jednoducho a s minimálnymi nákladmi. Pri styku so štá-



tom môže maximálne využiť elektronické prostriedky a pri osobnom vybavovaní nemusí navštevovať žiadne ďalšie špecializované úrady na iných miestach.

Nepôjde to hneď všetko naraz, ale doposiaľ uskutočnené kroky, hlavne ministerstva vnútra, ma utvrdzujú v presvedčení, že je to cesta, ktorá prinesie prospech hlavne pre občana.

Vladimír Jánošík
prednosta ObÚ v Prešove

**Vstupné priestory knižnice v novom šate**

Návštevníci knižnice, ktorí sem zavítali v posledných dňoch, si mohli všimnúť pracovný ruch a zmenu vo vstupnej chodbe pred jej priestormi. Tmavý nevľúdny, pochmúrnym dojmom pôsobiaci priestor sa postupne rozjasňuje pestrými farbami malieb s knižnými motívami (motív 3D knihy). Prostredie začína pôsobiť príjemne a v čitateľovi už pri vstupe navodí „slnecnú“ atmosféru. Táto výtvarná výzdoba je súčasťou projektu Spoločne za dobrodružstvo čítania, ktorý je realizovaný vďaka podpore Nadačného fondu VSE, spravovaného Karpatskou nadáciou. Na letné

mesiace bolo naplánované práve skrášlenie a zútulnenie prostredia knižnice. Námetu a jeho realizácie sa zhostil mladý sabinovský výtvarník a grafik Ján Stračiak. Výtvarné skrášlenie neobíde ani detské oddelenie knižnice. Jeho návštevníci budú môcť obdivovať nové rozprávkové motívy - maľbu „čimkov“, ktorí sa už stali maskotmi sabinovskej knižnice. Na projekte sa zúčastňujú aj sabinovskí dobrovoľníci z radov mládeže. Práce by mali byť ukončené do konca augusta. Pozývame čitateľov, ale aj sabinovskú verejnosť pozrieť si nielen knižnicu, ale aj jej vynovený šat. **(mj)**

POLIKLINIKA**LEPŠIE PARKOVANIE**

V poslednom čase sa čoraz viac prejavoval kritický nedostatok parkovacích miest pri poliklinike v Sabinove. Pacienti polikliniky boli nútení parkovať svoje osobné motorové vozidlá pozdĺž miestnej komunikácie na Ul. SNP, kde ale často dochádzalo ku kolíznym situáciám z dôvodu jej nedostatočných šírkových pomerov. Samospráva sa preto rozhodla riešiť túto situáciu a z nevyužitej plochy pri poliklinike vytvoriť odstavnú plochu pre motorové vozidlá. Jej realizácia prebiehala v nadväznosti na parkovisko prislúchajúce bytovému domu na Ul. P. Gojdiča. Výstavbou spevnenej odstavnej plochy vzniklo až 40 nových miest pre osobné motorové vozidlá.

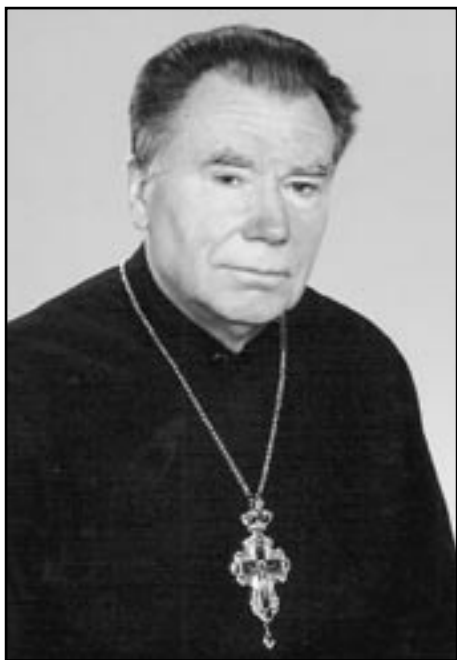
Umelci v Kenderesi

V rámci Dní Kenderesu 2013 bola v našom partnerskom meste od 10. augusta otvorená výstava sabinovských umelcov - maliarov Jozefa Demka, Andrey Spišákovkej a fotografa Dionýza Dugasa pod názvom Sabinov očami umelcov. Túto výstavu slávnostne otvorila primátorka mesta Kenderes Padár Laszlóne za účasti primátora Sabinova Petra Molčana a viceprimátora Mariána Rychvalského, samotných umelcov a kendereskej verejnosti. Výstava potrvá do 15. septembra.

Nový spôsob organizovania voľnočasových aktivít

Od 1. septembra CVČ pri základných školách (bývalé školské strediská záujmovej činnosti) pozastavia svoju činnosť a krúžky, ktoré budú zabezpečovať voľnočasové aktivity žiakov, budú financované len prostredníctvom vzdelávacích poukazov. V meste bude fungovať jedno CVČ – Radosť, na Ul. Komenského, ktorého krúžková činnosť bude dotovaná mestom Sabinov. Zákon totiž umožňuje žiakom byť členom len jedného centra voľného času.

Nekrológ

Opustil nás
mitr. prot. Ján Jacoš

Dňa 12. augusta 2013 sme sa modlitebne rozlúčili s mitr. prot. Jánom Jacošom, ktorý 9. augusta odovzdal svoju nesmrteľnú

dušu Stvoriteľovi v 78. rokoch svojho pozemského života.

Nebohý otec Ján sa narodil 21. marca 1935 v obci Parihuzovce, okres Snina. Po ukončení ľudovej a strednej školy v roku 1950 nastúpil na Pravoslávnu bohosloveckú fakultu v Prešove. Štúdium absolvoval s vyznamenaním v roku 1956. Za výborné študijné výsledky ho Metropolitná rada pravoslávnej Cirkvi poslala na ďalšie štúdium do Leningradskej duchovnej akadémie, ktoré absolvoval v roku 1960. V tom istom roku bol povolaný do povinnej dvojročnej základnej vojenskej služby.

2. februára 1963 sa oženil s Augustínou Pukanovou, s ktorou spolu vychovali dvoch synov.

Preosvietený vladyka Dorotej ho 16. marca 1963 v biskupskej kaplnke v Prešove vysvätil na diakona a 17. marca v tom istom roku v Katedrálnom chráme v Prešove ho vysvätil na kňaza.

Jeho prvou farnosťou od 1. apríla 1963 bola farnosť v Levoči. Neskôr pôsobil aj na farnostiach v Repejove a v Matiaške. V roku 1965 bol ustanovený do funkcie špirituála Pravoslávnej bohosloveckej fakulty v Prešove, ktorú vykonával do roku 1967, kedy bol ustanovený správcom farnosti v Peťkovciach. Od 1. decembra 1968 bol ustanovený správcom farnosti v Sabinove, kde pôsobil do roku 2013. Počas svojho takmer 45-roč-

ného pôsobenia v meste Sabinov sa usilovne staral o duchovný, liturgický a sviatostný život veriacich. Pod jeho vedením bol v Sabinove postavený nový pravoslávny chrám. Prot. Ján bol láskavým človekom, vždy ochotným pomôcť a povzbudiť. Jeho pozitívny prístup k ľuďom pramenil z toho, že v každom človeku videl Christa. Neľahký život znášal s pokorou. Pre mnohých veriacich bol otcom, priateľom a príkladom kresťanského života.

V rokoch 1989 – 2008 pôsobil ako odborný asistent na Pravoslávnej bohosloveckej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove.

V duchovenskej činnosti pôsobil nebohý prot. Ján 50 rokov. Za svoju prácu vo Vinici Christovej bol postupne ocenený mnohými cirkevnými vyznamenaniami.

Pohrebný obrad bol vykonaný Jeho Vysokopreosvietenosťou Rastislavom, arcibiskupom prešovským a Slovenska v Katedrálnom chráme svätého kniežata Alexandra Nevského v Prešove spolu s 50. slúžiacimi kňazmi z prešovskej a michalovskej eparchie a veľkým množstvom veriacich a známych.

Blaženný pokoj i večnája jemu pamjať!

*S láskou v modlitbách spomínajú
duchovní a veriaci
pravoslávnej cirkevnej obce v Sabinove*

CSS

Letný darček pre klientov

V centre sociálnych služieb (CSS) sa diali „veľké veci“ predovšetkým 13. augusta. Pracovníci spoločnosti Velcon nám totiž prišli namontovať schodiskovú sedačku, ktorá našim klientom pomáha prekonať tú najväčšiu bariéru v budove – schody. Sedačka bola financovaná z dotácie na podporu rozvoja sociálnych služieb, ktorú poskytlo Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny na základe žiadosti, ktorú sme v CSS pripravili koncom roka 2012. Celková hodnota vynaložených prostriedkov je 7 200 eur, mesto sa na tejto sume podieľalo spoluúčasťou vo výške 10 %. Keďže časť našich klientov sú imobilní, alebo čiastočne imobilní klienti, sedačka je nevyhnutnosťou pre naše zariadenie a od prvého dňa je aj využívaná. Táto sedačka bola jedným možným riešením z hľadiska dispozície budovy. Dúfame, že takéto možnosti na získanie finančných prostriedkov budú dostupné aj naďalej a že v podávaní žiadostí budeme rovnako úspešní ako tento rok.

Letné mesiace boli obdobím, kedy sme mohli tráviť viac času vonku, vychutnávať si teplé

slnčné lúče a oddýchnuť si od dlhej studenej zimy. Leto je čas pohody, oddychu, častejších úsmevov a zábavy. Aj u nás, v centre sociálnych služieb, sa snažíme byť každý teplý deň čo najviac vonku, chodievame na prechádzky a leto sme si obohatili aj o niekoľko väčších zábavných akcií. Začali sme spoločným grilovaním ešte v júni. V júli nás svojou návštevou poctila dychová hudba Sabinka. Zahrali nám známe aj menej známe piesne, naši klienti si pod altánkom zaspievali a spoločne si potom vychutnali guláš a domáce pečené buchty. Niektorí klienti si aj zatancovali a ani invalidný vozík v tomto nebol prekážkou. Živá hudba sa nám veľmi páčila a dúfame, že nás pozabáva znova.

Naša klientka pani Záležáková oslávila 2. augusta okrúhle 70. narodeniny. Pripravili sme jej preto oslavu so všetkým, čo k tomu patrí. Velikánskou tortou s ohňostrojom, živou hudbou, vyzdobenou jedálňou, obedom a samozrejme, nemohli chýbať ani príbuzní pani Eleny. Pracovníci finančnej spoločnosti nás navštívili 8. augusta a pripravili pre nás infor-

mačno-zábavnú hodinku venovanú našim peniazom. Netrápili nás prednáškami ale práve naopak, spolu sme riešili praktické úlohy, ako máme rozumne míňať naše peniaze. August sme ukončili opäť grilovaním.

*Mgr. Ivana Čekanová
sociálna pracovníčka CSS*





Ako si seniori užili leto

Naše seniorské leto sa nieslo v znamení pomoci pri opatrovaní vnúčat a prác v našich záhradkách. Prijemnou zmenou boli výlety za poznáním krás našej vlasti a udržania nášho zdravia a pohody.

V júli sme navštívili Rajeckú Lesnú, kde sme obdivovali šikovné ruky rezbárov, ktorí vytvorili krásny drevený pohyblivý Betlehem.

Pristavili sme sa pri Lurdskej kaplnke, dobre udržiavanej krížovej ceste a miestnej bazilike. Obec Čičmany nás oslovila svojou minulosťou a rázovitou architektúrou. Odborný výklad nás previedol múzeom, tiež životom a prácou našich predkov. Poslednou zastávkou bolo kúpeľné mesto Rajecké Teplice.

V auguste sa seniori nášho mesta vybrali na ce-

lodenný výlet do Maďarska. V Nyiregyháze sme navštívili kúpeľný komplex termálnych bazénov. Každý z nás si podľa svojho zdravotného stavu našiel príjemné prostredie. Ani tam nechýbala skvelá nálada. Odpočinutí sme sa domov vracali vo večerných hodinách. Prijemnú zábavu, vynikajúci guláš a 3. ročník športovo-zábavných hier sme za pomoci vedúcej reštaurácie Euteránka absolvovali v júli. Spoločne sme strávili deň plný zábavy, humoru, športu a pohostenia. Za príjemne prežité leto, veľa nových zážitkov a za krásne spomienky ďakujeme najmä primátorovi mesta Petrovi Molčanovi, pretože vďaka príspevku mesta na autobusovú prepravu sme sa mohli týchto výletov zúčastniť, za veľmi dobrú organizáciu zájazdov poďakovanie patrí vedúcej klubu seniorov pani Sedláčkovej a všetkým, ktorí svojou prácou prispeli k úspešnému priebehu týchto akcií.

Zároveň prosíme seniorov, aby aj naďalej sledovali v našich novinách plán práce klubu a zapájali sa do aktivít, pretože naša práca má vtedy zmysel, keď sa radi a vo veľkom počte zúčastňujeme avizovaných podujatí.

Mária Borzová

Kto (ne)daroval knihu knižnici?

V marci tohto roku sme sa obrátili na verejnosť s výzvou Darujte jednu knihu ročne (knižnici). Sabinovská knižnica sa týmto pripojila k myšlienke, ktorá vznikla v Mestskej knižnici v Hlohovci. Cieľom kampane bolo osloviť ľudí, aby knihu zakúpenú, prípadne knihu, ktorú im niekto podaroval, posunuli ďalej do knižnice a ona tak poslúžila iným čitateľom. Išlo o knihy – beletriu, ale aj náučnú literatúru, vydané v rokoch 2010 - 2013, nakoľko tie sú medzi čitateľmi najviac žiadané. S vervou sme sa „chytily“ výbornej myšlienky a tešili sa na odozvu. Žiaľ, po polroku od výzvy môžeme zhodnotiť, že na ňu reagovali len štyria darcovia. Samozrejme, knižné dary od čitateľov sme v knižnici dostávali už v minulosti i počas kampane, sme za ne povďační a snažíme sa ich využiť. Väčšinou to však boli knihy zo 70. – 90. rokov uplynulého storočia, ktoré sú dnes už až na výnimky mimo záujmu našich čitateľov. O to viac si ceníme ochotu tých, ktorí sa do kampane zapojili. Kampaň je časovo neobmedzená a veríme, že sa potenciálni darcovia predsa len v knižnici objavia. Podporia tým sabinovskú knižnú kultúru a potešia našich čitateľov. Do každej knihy bude vlepene víťazné logo Ex libris s menom darcu (v prípade, že s tým súhlasí). Tým, ktorí voči našej výzve Daruj knihu knižnici predsa len neostali hluchí, patrí naše „ďakujeme“.

(mj)



*Autor filmu Odchod na Korze
Peter Zakuťanský.*

V kine mestského kultúrneho strediska Torysa mal 13. júla premiéru absolventský film Petra Zakuťanského Odchod na korze. Autor má korene v našom meste a v blízkom okolí, ale do Sabinova ho priviedla aj náhoda – spolupracoval pri projekte Môj obchod na korze a tu našiel aj tému pre svoju záverečnú vysokoškolskú prácu.

Pred päťdesiatimi rokmi vznikol výnimočný československý film, ktorý získal Oscara – Obchod na korze. Bol nakrúcaný v Sabinove a autor filmu Peter Zakuťanský sa vybral do nášho mesta, aby znova oživil filmové lokácie a spoluprežil dobrodružstvá miestnych obyvateľov pri pôvodnom natáčaní. Tí v rolích filmových postáv odkrývajú nielen veľkú históriu, ale aj vlastné súkromné príbehy o to naliehavejšie, o čo rýchlejšie filmové pásy miznú z kinárskeho obehu. V pozadí rekonštruovaných udalostí sa odvíja druhá línia príbehu Odchodu na korze – digitalizácia kín. Film si môžete pozrieť v kultúrnom centre Na korze, Námestie slobody 100.

ODCHOD NA KORZE

Slovensko, 2013

8mm, čiernobiely, 22 min, dokumentárny,
slovenský s anglickými titulkami

Réžia/Directed by: Peter Zakuťanský
Scenár/Screenplay by: Peter Zakuťanský
Kamera/Director of Photography: Denisa Buranová,
Rodolfo Medina Flores
Strih/Editor: Jakub Fišer
Hrajú: Soňa Bazlerová, Jozef Demko, Peter Eliáš,
Lubomír Pavlovský, Juraj Vrábel a ďalší
Výroba/Production: Marka Staviarska,
Daniela Mužíková,
FTF VŠMU

Predaj/Sales: FTF VŠMU

Distribúcia/Distribution: Žofia Bosáková, FTF VŠMU *(r.)*

KINO TORYSA

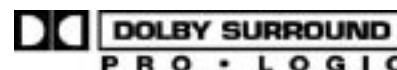
1. 9. – nedeľa o 19.00 h NERADA RUŠÍM	Komediálny príbeh krásnej, ale zmätenej mladej ženy, ktorá sa podľa svojej matky narodila iba omylom. V živote ju trápi len jedna vec: chcela by nájsť svojho biologického otca, ktorého v detstve nezažila. Premiéra komediálnej drámy. Krajina pôvodu: Dánsko. Hrajú: S. H. Ditlevsen, N. Bro a i. České titulky, 90 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.
7. 9. – sobota o 19.00 h 8. 9. – nedeľa o 19.00 h ZÁZRAK	FILMOVÉ PREDSTAVENIE V RÁMCI FILMOVEJ PREHLIADKY - PROJEKT 100 Príbeh 15-ročnej Ely, ktorá sa dostane do polepšovne, túži milovať, no nie je jej to dovolené. Napriek všetkým zákazom sa rozhodne žiť naplno. Život však nie je to, čo chceme, ale to, čo práve žijeme. Premiéra drámy. Krajina pôvodu: SR/ČR. Réžia Juraj Lehotský. Hrajú: M. Bendulová, R. Roth, V. Kalejová, L. Habrunová, K. Potočná a i. Slovenská verzia, 78 min., vstupné: 2,00 €, do 15r. MN.
14. 9. – sobota o 19.00 h 15. 9. – nedeľa o 19.00 h NERIADENÉ STRELY	Príbeh rodiny vlastniacej továrne na výrobu cestovín v oblasti Salento a predovšetkým príbeh dvoch bratov, snažiacich sa o to, aby ich rodina na čele s otcom akceptovala takých, akí naozaj sú. Premiéra komédie. Krajina pôvodu: Taliansko. Réžia Ferzan Ozpetek. Hrajú: R. Scamarcio, N. Grimaudo, A. Preziosi a i. České titulky, 110 min., vstupné: 3,00 €, od 12r. MP.
21. 9. – sobota o 19.00 h 22. 9. – nedeľa o 19.00 h TALIANSKY KLÚČ	Romantická rozprávka o hľadaní vlastnej identity, minulosti, ale aj lásky a zmyslu života. Premiéra romantickej drámy. Krajina pôvodu: Fínsko, Taliansko, USA, Veľká Británia. Réžia: Rosa Karo. Hrajú: G. Anslow, J. Cartocci, E. Cartocci, L. Vertunni, A. Wilson, R. Ulfssäter, J. Saylor a i., České titulky, 95 min., vstupné: 3,00 €, od 12r. MP.
28. 9. – sobota o 19.00 h 29. 9. – nedeľa o 19.00 h SUNSET BOULEVARD	FILMOVÉ PREDSTAVENIE V RÁMCI FILMOVEJ PREHLIADKY - PROJEKT 100 Táto snímka je pomerne vzdialená Wilderovým romantickým komédiám. Niektorí to rád horúce alebo Nebožtíci prajú láske a patrí k tomu najlepšiemu, čo vzišlo z jeho plodnej tvorivej dielne. Počnúc nezabudnuteľnou úvodnou scénou až po nevyhnutné naplnenie tragického osudu je film dokonalou výpoveďou o temnej a zúfalej stránke Hollywoodu. Premiéra drámy. Krajina pôvodu: USA. Réžia Billy Wilder. Hrajú: W. Holden, N. Olson, E. von Stroheim, G. Swanson a i. Vybrané ocenenia: Oscar 1950 – najlepší scenár, výprava, hudba. České titulky, 115 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

NEDEĽNÉ DETSKÉ PREDSTAVENIA

15. 9. – nedeľa o 16.00 h MALÝ INDIÁN 2	Patoruzito opäť zachraňuje svet. Kreslená rozprávka pre malých i veľkých. Malý Indián, Patoruzito je späť, aby znovu mohol prežiť obrovské dobrodružstvo! Premiéra. Krajina pôvodu: Argentína. Slovenský dabing, 75 min., vstupné: 2,00 €.
22. 9. – nedeľa o 16.0 h SNIEŽIK: BIELY KOŽÚŠOK	Malá gorila Sniežik vie, čo znamená byť iný. Jeho biely kožušok ho odlíšil od ostatných goril už v deň jeho narodenia. Dnes žije ďaleko od svojho domova na Guineji, v zoologickej záhrade v španielskej Barcelone. Premiéra rodinného hrano-animovaného filmu. Krajina pôvodu: Španielsko. Slovenský dabing, 90 min., vstupné: 2,00 €.

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

Poznámka: Dodávateľom textov k jednotlivým filmom sú distribučné spoločnosti.
Prevádzkovateľ kina preto nenesie zodpovednosť za jazykovú správnosť textov.

**OBČIANSKA INZERCA**

- BeGamer.com hľadá do trvalého pracovného pomeru v Sabinove a v okolí počítačových 2D a 3D grafikov a animátorov s výtvarným talentom. Práca na tvorivých zahraničných projektoch v skúsenom tíme s nadštandardným ohodnotením. Pozícia nie je vhodná pre úplných začiatokníkov.
Nezasielajte životopis, záleží len na schopnostiach, zašlite ukážky svojich prác na juraj@begamer.com
- Predám 3,5-izbový byt na Ul. Matice slovenskej, plastové okná a nová kuchynská linka. Cena dohodou.
Kontakt: 0902 405 971
- Nemáte peniaze na dôležité veci? Požičiame zamestnaným, dôchodcom, podnikateľom. Splácať mesačne. Kancelária: Námestie slobody 27, Sabinov (v centre mesta, na poschodí nad reštauráciou GRAND).
Kontakt: 0949 232 351
- Predám starší rodinný dom na Ulici 17. novembra č. 15 v Sabinove. Dom sa nachádza v centre mesta, je čiastočne podpivničený, v záhrade je studňa. Najvyššia cenová ponuka.
Kontakt: 0903 645 505
- Hľadá mladú šikovnú kaderníčku do kadernického salónu PicAsso v Sabinove so živnosťou a pokladňou.
Kontakt: 0907 533 843
- **ULTIMÁTUM KARDIO - CHCEŠ SI ZVÝŠIŤ KONDIČKU? - VYFORMOVAŤ POSTAVU A POSILNIŤ SVALSTVO? - ZLEPŠIŤ ČINNOSŤ SRDCA A CELÉHO KARDIO-VASKULÁRNEHO SYSTÉMU? - ALEBO LEN ODBÚRAŤ STRES? NEVÁHAJ A ZAPOJ SA AJ TY!**
V STREDU o 17.00 hod. a PIATOK o 17.30 hod. v malej telocvični ZŠ, Komenského 13 v Sabinove. Cena: 1 tréning/1,50 €
Kontakt: uk.informacie@gmail.com
- Predám záhradku 888 m² v obci Orkucany s rekonštruovanou umiobunkou, s elektrikou, samostatne murovanou pivnicou a studňou. Cena dohodou.
Kontakt: 051 771 10 16 (volať v sobotu a nedeľu)
- Predám parcelu 85 árov - možnosť kúpiť i časť na stavebný pozemok v katastri mesta Sabinov - Svätajánske pole - smer Drienica. Cena dohodou.
Kontakt: 051 458 41 29

Kultúrne centrum Na korze**18. 9. - streda o 15.00 h - KORZO KLUB**

Výtvarná tvorivá dielňa pre verejnosť.

20. 9. - piatok o 15.00 h - SOBOTA S ROZPRÁVKOU

Výtvarná tvorivá dielňa – dokončenie bábok, scény a kulís.

Divadelná tvorivá dielňa – nácvik rozprávky.

Projekt bol finančne podporený MK SR.

S FINANČNOU PODPOROU
MINISTERSTVA KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**27. 9. - piatok o 15.00 h - SOBOTA S ROZPRÁVKOU**

Výtvarná tvorivá dielňa – dokončenie bábok, scény a kulís.

Divadelná tvorivá dielňa – nácvik rozprávky.

Projekt bol finančne podporený MK SR.

S FINANČNOU PODPOROU
MINISTERSTVA KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**5. 10. - sobota o 14.00 h - SOBOTA S ROZPRÁVKOU**

Popoludnie plné rozprávok a hier pre najmenších a ich rodičov a starých rodičov.

Projekt bol finančne podporený MK SR.

S FINANČNOU PODPOROU
MINISTERSTVA KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**Knižnica MsKS****OZNAM**

Knižnica MsKS vás pozýva na

TRADIČNÚ BURZU

– výpredaj staršej literatúry za symbolické ceny.

Ak si chcete zakúpiť knihu, ktorá chýba vo vašej knižnici a ktorú možno dlho hľadáte, navštívte **od 9. septembra priestory knižnice v budove MsKS (2. poschodie)**. Burza potrvá do vypredania zásob a výťažok z nej bude použitý na zakúpenie novej literatúry pre knižnicu.**DOMINIKA A JEJ ZVIERATKA**

Zážitkové čítanie z knihy P. Gajdošika pre žiakov 3. ročníka ZŠ, Ul. 17. novembra. Podujatie sa realizuje vďaka podpore Nadačného fondu Skupiny VSE spravovaného Karpatskou nadáciou.

UROBME SI ZVIERATKO

Tvorivá dielňa s vyhotovením zvieracích masiek a zvieračiek rôznymi technikami pre žiakov 3. ročníka ZŠ, Ul. 17. novembra. Podujatie sa realizuje vďaka podpore Nadačného fondu Skupiny VSE spravovaného Karpatskou nadáciou.

Bližšie informácie o termínoch podujatí na plagátoch a webovej stránke www.kulturnestredisko.sk.**MsKS****JAZYKOVÉ KURZY
V MsKS V SABINOVE****ANGLICKÝ A NEMECKÝ**

pre začiatočníkov aj pokročilých:

ROZSAH KURZU 80 hodín, cena 80 €

Prosíme záujemcov o kurzy, aby sa nahlásili do 20. septembra.

**POĎME ZNOVU CVIČIŤ
- OD SEPTEMBRA**KALANETIKA S DANKOU – utorok a štvrtok od 18.00 h
ZUMBA S MÁRIOU A KATKOU**PILATES S EVKOU**

► nový kurz pre začiatočníkov

Prihlásiť sa môžete do 16. septembra

KONTAKT:

MsKS v Sabinove, č. t.: 051/4521 251, 0903 430 554

KURZY SPOLOČENSKÉHO TANCAPRE ZAČIATOČNÍKOV, POKROČILÝCH
A DOSPELÝCH

Rozsah kurzu: 10 nácvikov, cena 25 €

Záujemcovia, hláste sa do 4. októbra.

Kontakt: MsKS v Sabinove, p. Pavlovský

č. t. 051/4521 251, 0903 105 590, 0903 218 327

OD SEPTEMBRA v MsKS ZÁPISY DO:

► MDH Sabinka

► Klubu spoločenského tanca

KONTAKT: MsKS v Sabinove

č. t. 051/4521 251, 0903 430 554

KONKURZY:**11. september o 15.30 h v MsKS****Škola tanca M. Fabiána**

DFS Sabiník

11. september o 17.00 h v MsKS**FS Sabinovčan**Spev, tanec, hudba – husle, klarinet, akordeón,
cimbal, viola, kontrabas**12. september o 16.00 h v MsKS****REAL STREET**

hip hopová skupina

13. september o 15.30 h v MsKS**DFS Sabiník****13. september o 17.00 h v MsKS****FS Sabinovčan**Spev, tanec, hudba – husle, klarinet, akordeón,
cimbal, viola, kontrabas

SENIOR KLUB

September

- 5. 9. – Opekanie na chate v Drienici, odchod zo stanice o 7.50 hod.
- 7. 9. – Celodenný výlet do Vysokých Tatier – Štrbské Pleso, Solisko - v spolupráci s Úniou žien
- 11. 9. – Návšteva pútnického miesta v Ľutine, odchod zo stanice o 8.15 hod.
- 18. 9. – Zájazd do Užhorodu, odchod od MsKS o 5.00 hod.
- 26. 9. – Celodenný výlet do Poľska - Nowy Targ, odchod od MsKS o 6.30 hod.
- Každá nedeľa od 14.00 h - nedeľné popoludnia pri hudbe a šálke čaju

Bližšie informácie o jednotlivých akciách
v Dennom centre seniorov pri MsKS
na Ul. J. Borodáča 18 v Sabinove
u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760

INZERCIA

Dajte deťom niečo extra

Možno ste sa už aj vy na vlastnej koži presvedčili o pravdivosti vety – malé deti, malé starosti, veľké deti, veľké starosti. Ak využijete aktuálnu ponuku Prvej stavebnej sporiteľne, táto „stará pravda“ platiť nemusí. Vďaka stavebnému sporeniu môžete – obrazne povedané – už dnes pomôcť vašim malým deťom vyriešiť ich veľký problém v budúcnosti. Tým je a určite aj o niekoľko rokov bude ich vlastné bývanie.

Na začiatku cesty za prvým bývaním je zmluva o stavebnom sporení. Tú môžu rodičia uzatvoriť pre svoje dieťa prakticky od jeho narodenia. Ak to stihnú počas prvých troch mesiacov jeho života, za uzatvorenie zmluvy nezaplatia **žiadny poplatok**. V prípade, že sa rozhodnú až neskôr, za uzatvorenie zmluvy zaplatia symbolických 20 €. Vklady stavebných sporiteľov sú úročené až dvomi percentami ročne. Navyše každý stavebný sporiteľ, teda aj dieťa, získava **štátnu prémie**. Jej maximálna výška je v tomto a aj v budúcom roku 66,39 €.

Úvery sú cestou k vlastnému bývaniu

Sporenie pre deti je dlhodobým sporením. Po niekoľkých rokoch sporenia môžu byť výhodne zhodnotené vklady na účte stavebného sporenia predpokladom pre získanie výhodného stavebného úveru. Na **stavebný úver** má nárok po dosiahnutí plnoletosti každý stavebný sporiteľ. Výhodou tejto formy financovania je **nízky a garantovaný úrok – iba 4,7 % ročne** počas celej doby splácania. Navyše stavebný úver až do výšky **50 tisíc eur** poskytuje Prvá stavebná sporiteľňa bez skúmania príjmu žiadateľa a bez zábezpeky nehnuteľnosťou. Pre mladých ľudí, ktorí zvyčajne veľa nezarábajú a nemajú čím ručiť za úver, sú stavebné úvery vítaným a mimoriadne výhodným pomocníkom.

Viac informácií na adresách:

Sabinov, Nám. slobody 54; tel. č.: 0915 890 288
Sabinov, Nám. slobody 81; tel. č.: 0915 892 474



ŠKOLSKÝ ROK 2013/2014 - OTVÁRAME TIETO KRÚŽKY:

- ANGLIČTINA HROU pre predškolákov (4 - 6-ročné deti)
- ANGLICKÝ JAZYK - doučovanie - 1. až 9. ročník ZŠ
- NEMECKÝ JAZYK (I. a II. stupeň ZŠ)
- ŠACHOVÝ KRÚŽOK (predškoláci MŠ, I. a II. stupeň ZŠ)
- POHYBOVÁ RYTMIKA PRE DETI (od 4 rokov)
- TANEČNÝ KRÚŽOK (1. – 3. ročník ZŠ)
- ORIENTÁLNE TANCE (I. a II. stupeň ZŠ)
- PILATES (cvičenie pre rodičov s deťmi, pre ZŠ, SŠ a verejnosť)
- TAEBO (cvičenie pre II. stupeň ZŠ, SŠ a verejnosť)
- ZUMBA (cvičenie pre II. stupeň ZŠ, SŠ a verejnosť)
- HOKEJOVÝ krúžok (I. a II. stupeň ZŠ, stredoškolská mládež)
- FUTBALOVÝ krúžok (I. a II. stupeň ZŠ, stredoškolská mládež)
- FUTSALOVÝ krúžok (stredoškolská mládež a verejnosť)
- FLORBALOVÝ krúžok (stredoškolská mládež a verejnosť)
- BASKETBALOVÝ krúžok (stredoškolská mládež a verejnosť)
- BEDMINTONOVÝ krúžok (stredoškolská mládež)
- Krúžok KARATE (I. a II. stupeň ZŠ, stredoškolská mládež)
- Krúžok SILOVÝ TROJBOJ (II. stupeň ZŠ, stredoškolská mládež a verejnosť)
- MAŽORETKY (I. a II. stupeň ZŠ)
- GYMNASTIKA (I. a II. stupeň ZŠ)
- VOLEJBALOVÝ krúžok (I. a II. stupeň ZŠ)
- SABART - tvorivé dielne (I. a II. stupeň ZŠ, stredoškolská mládež)

Voľný čas predstavuje priestor, v ktorom deti a mládež odlišujú potrebu od dobrovoľnosti, záujem od povinnosti

Kontakt:

Centrum voľného času Radosť
Komenského 41
083 01 Sabinov
Tel.: 051 452 17 65
0911 215 881
e-mail: centrxmy@stonline.sk
web: www.cvcsabinov.sk

OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ V SPOLOČENSKEJ KRONIKE

Oznamujeme širokej verejnosti, že v spoločenskej kronike Spravodajcu mesta Sabinov je uverejňovanie spomienok, či poďakovaní s textom alebo fotografiou sponzorovaných. Cena za oznam v spoločenskej kronike je 3,50 €. Platu je potrebné realizovať v Mestskom kultúrnom stredisku Sabinov pri zadaní oznamu.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme všetkým priateľom a známym, ktorí sa prišli rozlúčiť a na poslednej ceste sprevádzali nášho drahého manžela, otca a dedka

Jána MAGURU

Ďakujeme za kvetinové dary, prejavy sústrasti i vaše modlitby.
Smútiaca rodina

**SPOMIENKY**

Odišla si bez rozlúčky, čo nikto nečakal a v srdci nám veľkú bolesť zanechala. No čas plyní ako tichej rieky prúd a kto ňu mal rád nevie zabudnúť. Dňa 22. 8. 2013 sme si pripomenuli 15. výročie tragickej smrti

Janky PETIJOVEJ

Kto ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.

Smútiaca rodina s láskou spomína



Ďakujeme všetkým príbuzným a známym za prejavy sústrasti, kvetinové dary a za účasť na poslednej rozlúčke s našim drahým otcom, dedkom, pradedkom a svokrom

Antonom HURAJOM

Smútiaca rodina

Ďakujeme všetkým príbuzným a známym za prejavy sústrasti, kvetinové dary a za účasť na poslednej rozlúčke s našou drahou mamkou, babkou a prababkou

Magdalénu SMREKOVU,
rod. Husárovou

Smútiaca rodina



25. 7. uplynulo 5 rokov od smrti nášho otca, dedka

Andreja ŠIMONA

Ti, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou spomína smútiaca rodina

Dňa 10. 8. uplynulo 15 rokov, čo nás navždy opustila naša mamka

Mária SOKOLOVÁ

S láskou spomína celá rodina

**SPOMIENKY**

15. 9. uplynie rok, čo nás navždy opustil vo veku 60 rokov môj manžel, náš otec, dedko a syn

Miroslav BLICHÁR

Koho sme milovali, osud nám vzal a v srdci ostal hlboký žiaľ. Aj keď rana v srdci bolí, zabudnúť nám nedovoľí. A kto v srdci žije, ten nezomrel.

S láskou spomínajú manželka Magdaléna, dcéry Erika, Lucía a Miroslava s rodinami a mama Alžbeta

Dňa 12. 8. uplynulo 30 rokov, čo nás navždy opustil náš otec

Juraj SOKOL

S láskou spomína celá rodina



Dňa 3. 9. uplynie rok, čo nás navždy opustila naša drahá babka, mamka a manželka

Mária KOTULIČOVÁ

S láskou spomína

manžel Jozef a deti Ľubica, Jozef a Ján s rodinami



Stretli sme sa po 50. rokoch od absolvovania SVŠ v Sabinove a pri tejto príležitosti sme si spomenuli s láskou a úctou na spolužiakov, ktorí sa tohto stretnutia nedožili. Sú to:

plk. Viktor DUJAVA • Marta KURIMSKÁ, rod. Miščíková

PhDr. Ladislav DERFIŇÁK • Marian ZÁLETA

Ing. Jozef UHLAR • Mária BUJŇÁKOVÁ • František DUŽDA

4.A. SVŠ Sabinov - 1959/1963



Milovaní ľudia sú ako popol: aj keď ich život dohorí, spomienka na nich nás môže stále hriať... Uplynulo už 25. rokov, čo nás 21. augusta predišiel do večnosti

Július PEŤKO

S láskou na neho spomínajú

manželka Františka a dcéry Danko a Eva s rodinami



Toho roku uplyní 20 rokov od úmrtia

Ľubomíra PAVLIČA

Kto ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

Smútiaca rodina

Nedá sa zabudnúť...

Dňa 25. 8. uplynul rok, čo nás navždy opustila vo veku 60 rokov moja mama, dcéra, sestra, sesternica, krstná a priateľka

Galina VARCHOLOVÁ

Bolesť v srdci, nikomu zabudnúť nedovoľí na milovaného človeka.

S láskou spomínajú syn Viktor, rodičia Mikuláš a Mária, brat Valér, sesternica Ľudmila a teta Tatiana s rodinami a priateľ Pavol



Dňa 20. 9. uplyní rok, čo nás navždy opustila naša milovaná mamka, babka, prababka, príbuzná a známa

Magda GULAŠOVÁ

Tichú spomienku jej venujeme pri výročnej sv. omši 20. 9. v rímsko-katolíckom kostole v Sabinove.

Smútiaca rodina

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

Privítali sme júl 2013

Korinek Patrik
Lažo Tobiáš
Sabol Samuel
Šťastný Simon
Gajdoš Matias
Molnár Peter
Bikárová Anabela
Duda Tomáš
Lipjancová Kiara
Škovran Aleš
Gargalovič Matej
Petriľák Jozef
Veselý Adrián
Nad' Patrik
Ferko Erik
Ondričková Jaroslava

august 2013

Petriľák Jozef
Fecenko Samo
Šarišská Kamila
Godla Erik
Šinaľová Viktória
Dvorščák Tomáš
Maťas Martin
Jankura Ján
Šimčíková Sabína
Palenčárová Diana
Horváthová Anna Mária
Suchovič Jakub

Naši jubilanti júl 2013

91 rokov
Hromjak Juraj

80 rokov

Babjaková Alžbeta
Kochan Ján
Matijková Anna
Miková Pavlína
Sečová Mária
Valenta Ľudovít

75 rokov

Jakubechová Zlata
Kaleja Arpád
Kopnická Anna
Rečičár Anton
Seč Viktor
Šurinová Margita

70 rokov

Bednárová Ružena
Horváthová Alžbeta
Juščáková Ľudmila
Sedláková Emília

65 rokov

Džáčovský Ján
Fecková Elena
Gardoš Štefan
Horváth Jozef
Lompart Štefan
Ochotnická Mária
Žihalová Anna

august 2013

91 rokov

Timčová Júlia

85 rokov

Perháčová Helena
Ploskuňáková Šarlota

80 rokov

Mikulová Karolína
Vojtková Oľga

75 rokov

Hitrik Milan
Lešková Mária

Pállová Margita
Šeminská Ľudmila

70 rokov

Benko Albert
Borz Gustáv
Botoněk Miroslav
Demová Magdaléna
Kalaš Tibor

Pagurková Anna
Puškašová Oľga
Reišetter Jozef
Řepka Václav
Štefančík František
Zaležáková Elena

65 rokov

Blaho Štefan
Ferencová Oľga
Kacián Marcel
Lazor Milan
Lazorová Gabriela
Matusinská Mária
Michalik Vladimír
Mikulová Anna
Smrek Jozef
Stehnová Květuše

Opustili nás júl 2013

Bednár František, 85-ročný
Haniš Slavomír, 37-ročný
Janigová Ľudmila, 76-ročná
Mihalík Vojtech, 89-ročný
Alexi Jozef, 88-ročný

august 2013

Feckanin Peter, 72-ročný
Homza Ján, 73-ročný
Kovačičová Božena, 73-ročná
Smreková Magdaléna, 85-ročná

Kam za súťažným futbalom?

August bol mesiacom, v ktorom sa rozbehli futbalové súťaže v jesennej časti ročníka 2013/2014. V čase, keď budete čítať tieto riadky, budú mať dospelí už za sebou šesť stretnutí, rovnako tak dorastenci, ktorí tento ročník štartujú v druhej dorasteneckej lige. Len žiaci odohrali tri kolá, vzhľadom na neskorší začiatok druholigovej súťaže. Na prvý turnaj na našom ihrisku sa pripravujú aj prípravky 10 a 11-ročné deti. Do tejto kategórie, ale aj mladších, môžu rodičia prihlásiť svoje ratolesti vždy v pondelok a stredu od 15.00 h priamo na štadióne u trénerov prípraviek. Na stretnutia detí, mládeže aj dospelých v mesiaci september vás srdečne pozývame.

Štadión MFK Slovan Sabinov:

Sobota	7. 9.	o 9.00 a 10.45 h	- II. liga starší a mladší žiaci - MFK Slovan Sabinov – FK Drustav Svidník
Sobota	14. 9.	o 13.15 a 15.30 h	- II. liga starší a mladší dorast - MFK Slovan Sabinov – Sokol Lubotice
Nedeľa	15. 9.	o 15.30 h	- Majstrovstvo regiónu - IV. liga dospelých - MFK Slovan Sabinov - MFK Zemplín Michalovce B
Streda	25. 9.	o 16.00 h	- Majstrovstvo regiónu - IV. liga dospelých - MFK Slovan Sabinov - FK Košice - Barca
Sobota	21. 9.	o 9.00 a 10.45 h	- II. liga starší a mladší žiaci - MFK Slovan Sabinov – SAFI Prešov
Sobota	28. 9.	o 12.45 a 15.00 h	- II. liga starší a mladší dorast - MFK Slovan Sabinov – FK Poprad
Nedeľa	29. 9.	o 15.00 h	- Majstrovstvo regiónu - IV. liga dospelých - MFK Slovan Sabinov - FK Vyšné Opátske
Sobota	5. 10.	o 9.00 a 10.45 h	- II. liga starší a mladší žiaci - MFK Slovan Sabinov – FK Futura Humenné

Na štadióny súperov:

Nedeľa	8. 9.	o 10.00 a 12.15 h	- II. liga starší a mladší dorast - FK Futura Humenné - MFK Slovan Sabinov
Nedeľa	8. 9.	o 15.30 h	- Majstrovstvo regiónu - IV. liga dospelých - FK Haniska - MFK Slovan Sabinov
Sobota	14. 9.	o 9.00 a 10.45 h	- II. liga starší a mladší žiaci - Medzilaborce - MFK Slovan Sabinov
Sobota	21. 9.	o 10.00 a 12.15 h	- II. liga starší a mladší dorast - MFK Slovan Giraltovec - MFK Slovan Sabinov
Sobota	28. 9.	o 9.00 a 10.45 h	- II. liga starší a mladší žiaci - MFK Vranov nad Topľou - MFK Slovan Sabinov
Nedeľa	6. 10.	o 10.00 a 12.15 h	- II. liga starší a mladší dorast - Slavoj Trebišov - MFK Slovan Sabinov
Nedeľa	6. 10.	o 14.30 h	- Majstrovstvo regiónu - IV. liga dospelých - FK Veľké Revišťa - MFK Slovan Sabinov

Ďakujeme za podporu a tešíme sa na vašu návštevu!

(mn)

Futbal**VÝSLEDKOVÝ SERVIS****IV. liga dospelí východ**

1. kolo - Plavnica - MFK Slovan Sabinov 0:1 (0:0),
2. kolo - MFK Slovan Sabinov – Svit 1:2 (1:1)
3. kolo - Svidník - MFK Slovan Sabinov 0:3 (0:2)
4. kolo - MFK Slovan Sabinov – Krompachy 4:0 (2:0)
5. kolo - Stropkov – MFK Slovan Sabinov 1:1 (1:1)

gól: Andraščík Marek

gól: Lapoš

góly: Lapoš 3

góly: Lapoš 3, Prusák

Z tabuľky po piatich kolách:

2. miesto Sabinov 5 3 1 1 10:3 10 bodov

II. liga starší dorastenci

1. kolo - MFK Slovan Sabinov – KAC Košice 4:2 (3:1)
3. kolo - MFK Slovan Sabinov – Čaňa 1:1 (0:1)
4. kolo - MFK Slovan Sabinov – Spišská Belá 4:1 (1:0)
5. kolo - Spišská Nová Ves – MFK Slovan Sabinov 4:0 (2:0)

góly: Demo 2, Semaník, Dedina M.

gól: Dedina M.

góly: Semaník 3, Sekerák

Z tabuľky po štyroch kolách:

5. miesto Sabinov 4 2 1 1 9:8 7 bodov

III. liga mladší dorastenci

1. kolo - MFK Slovan Sabinov – KAC Košice 0:2 (0:2)
3. kolo - MFK Slovan Sabinov – Čaňa 3:1 (2:1)
4. kolo - MFK Slovan Sabinov – Spišská Belá 0:3 (0:2)
5. kolo - Spišská nová Ves – MFK Slovan Sabinov 4:1 (1:0)

góly: Baláž, Dlugoš, Lipták

gól: Dlugoš

Z tabuľky po štyroch kolách:

12. miesto Sabinov 4 1 0 3 4:10 3 body

II. liga starší žiaci

1. kolo - Kurima - MFK Slovan Sabinov 0:4 (0:2)
2. kolo - MFK Slovan Sabinov – Kračúnovce 9:0 (3:0)

góly: Kalaš 2, E. Dragoň, Varga

góly: Strelec 4, Kalaš 2, Mikolaj, Marton, Juda

Z tabuľky po dvoch kolách:

1. miesto Sabinov 2 2 0 0 13:0 6 bodov

II. liga mladší žiaci

1. kolo - Kurima - MFK Slovan Sabinov 3:2 (2:1)
2. kolo - MFK Slovan Sabinov – Kračúnovce 5:4 (3:2)

góly: Vranko 2

góly: Vranko 2, Turák 2, Pekeja

Z tabuľky po štyroch kolách:

6. miesto Sabinov 2 1 0 1 7:7 3 body

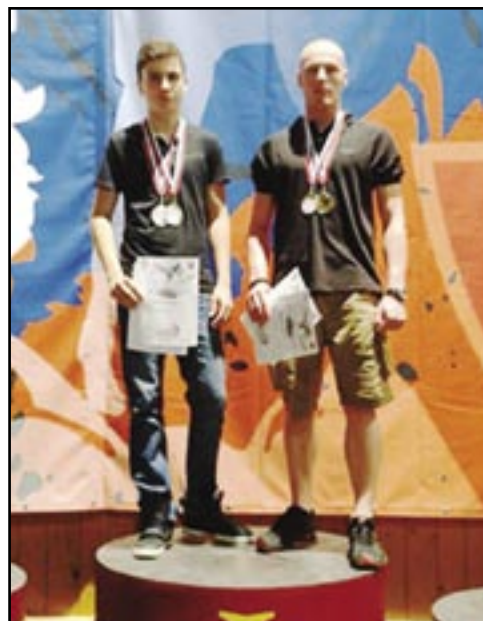
(mn)

V RINGU NEPORAZENÍ

V Športovej hale Dukla Banská Bystrica sa 15. júna konali Majstrovstvá Slovenskej republiky v kickboxe. V ringu si Lukáš Debnár a jeho zverenie Marek Karlik po minuloročnom striebre zaslužene vybojovali zlaté medaily. Lukáš absolvoval tri zápasy, z ktorých dva vyhral na body 3:0 a jeden zápas ukončil predčasne, keď súpera knokautoval v 2. kole. Stal sa tak dvojnásobným majstrom Slovenska v obidvoch kategóriách do 75kg, v ktorých zápasil.

Pätnásťročný Marek bojoval s dvoma súpermi, oboch porazil 3:0 na body a získal v dvoch kategóriách do 63kg zlaté medaily. Filip Halaj na tohtoročných majstrovstvách nezápasil pre zranenie, ktoré sa v tomto športe stáva často.

Po dosiahnutých celoročných úspechoch boli všetci traja nominovaní do širšej slovenskej reprezentácie, z ktorej vedenie Slovenského zväzu kickboxu urobilo výber bojovníkov na Majstrovstvá Európy a sveta. Výber prebiehal na sedemdňovom sústreďení na Lešti. Lukáš Debnár sa po štyroch rokoch dostal do slovenskej reprezentácie a v decembri odlieta do tureckej Antalye na Majstrovstvá sveta. V rámci prípravy na tento šampionát bude v novembri boxovať v Budapešti. Marek a Filip sa dvojfázovými tréningami pripravujú na majstrovstvá Európy, ktoré sa budú konať v septembri v poľskej Krynici. Sabinovskí kickboxeri aj tento rok pokračujú v tréningoch. Nábor nových členov sa začne v októbri (bližšie info lukas.debnar@centrum.sk). (tob)



Vytancovali si víťazstvo



Naše deti z tanečného klubu pri MsKS Sabinov sa 28. júna zúčastnili Európskeho pohára vo výrazovom tanci a speve v hlavnom meste Maďarska - Budapešti. Šikovní tanečníci zo Sabinova si tam medzi asi 600 choreografiami z rôznych krajín Európy vytancovali prvenstvo vo svojej kategórii choreografiou Ritmo de la noche. Naším tanečníkom gra-

tulujeme k veľkému úspechu a ďakujeme za úspešnú reprezentáciu nášho klubu a mesta na celoeurópskej súťaži. Taktiež im prajeme veľa ďalších úspechov.

V septembri klub prijíma nových členov. Kontakt: Ľubomír Pavlovský
– 0903 105 590, 0903 218 327.

Róbert Tivadar, tréner

Kvalitný volejbal

V športovej hale v Sabinove sa 24. – 25. augusta konal kvalitne obsadený medzinárodný volejbalový turnaj. Ten slúžil ako príprava do novej sezóny pre jednotlivé kluby. Poradie: 1. Brest (Bielorusko), 2. Satu Mare (Rumunsko), 3. VK ELBA Presov (Slovensko), 4. Jaslo (Poľsko).

(AĎOB)

MESTO SABINOV

Mestský úrad Sabinov

Námestie slobody č. 57, 083 01 Sabinov

ZVEREJNENIE ZÁMERU PRIAMEHO PREDAJA MAJETKU MESTA

v zmysle § 9a a nasl. zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

Nehnuteľnosť - nachádzajúca sa v k. ú. Sabinov, zapísaná na LV č. 104:

- pozemok CKN p. č. 569/120 zastavaná plocha o výmere 173 m², minimálne za cenu 17,50 €/m² v zmysle znaleckého posudku č. 87/2013 zo dňa 26. 7. 2013 zadaného mestom.

Uvedená nehnuteľnosť sa nachádza na Ul. SNP v Sabinove.

Cenové ponuky môžu záujemcovia predložiť v zalepenej obálke s označením

„Neotvárať – predaj SNP“

najneskôr v lehote

do 6. septembra 2013 do 13.00 hod.

v úradných hodinách do podateľne Mestského úradu v Sabinove, Námestie slobody č. 57, Sabinov.

MESTO SABINOV

na základe VZN č. 2/2012

POSKYTUJE SOCIÁLNU SLUŽBU – STRAVOVANIE

pre občanov v dôchodkovom veku

alebo s nepriaznivým zdravotným stavom či ťažkým zdravotným postihnutím
v jedálni v Centre sociálnych služieb na ul. J. Borodáča 7 (oproti MsKS)

alebo formou donášky stravy.

Cena jedného stravného lístka je 2,12 €, cena donášky je 0,35 €/obed.

Bližšie informácie vám radi poskytneme v jedálni alebo na tel. čísle **051/452 0185**.